ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 1er juillet 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 janvier 1960 pris en exécution de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion", a donné le 8 juillet 1964 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e juli 1964 door de Minister van Posterijen, Telegraaf en Telefoon verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 januari 1960 ter uitvoering van de wet van 26 januari 1960 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen", heeft de 8e juli 1964 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger comme suit l'intitulé du projet et l'alinéa 2 du préambule :

Intitulé.

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 janvier 1960 d'exécution de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion".

Préambule.

"Vu l'arrêté royal du 29 janvier 1960 d'exécution de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion;".

\+ +

Le liminaire de l'article ler et les articles 2 et 3 gagneraient à être rédigés ainsi qu'il suit :

"Article ler.-

L'article 2, alinéa ler, de l'arrêté royal du 29 janvier 1960 d'exécution de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion, est remplacé par la disposition suivante : ... ".

"Article 2.-

§ ler. A l'annexe 1, au même arrêté royal, les mots "rue des Palais, 42, Bruxelles 3" sont remplacés par les mots "rue Bertulot, 2, Bruxelles 1".

.../...

§ 2. A l'annexe 2 du même arrêté royal, les mots "Radiodiffusion-Redevances, rue des Palais, 42, Bruxelles 3" sont remplacés par les mots "Radio et Télévision-Redevances, rue Bertulot, 2, Bruxelles 1".

§ 3. Aux annexes 3 et 4 du même arrêté royal, les mots "Télévision-Redevances, rue des Palais, 42, Bruxelles 3. Compte-chèques postaux n° 266004" sont remplacés par les mots "Radio et Télévision-Redevances, rue Bertulot ,2, Bruxelles 1. Compte-chèques postaux n° 290".

§ 4. A l'annexe 7 du même arrêté royal, les mots "rue des Palais, 42, Bruxelles 3" sont remplacés par les mots "rue Bertulot, 2, Bruxelles 1".

Article 3.-

L'article 1er du présent arrêté est applicable au recouvrement des redevances qui seront dues pour l'année 1965 et les années suivantes".

De Raad van State stelt voor, het opschrift van het ontwerp en het tweede lid van de aanhef in de Franse tekst als volgt te lezen :

Opschrift.

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 janvier 1960 d'exécution de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion".

Aanhef.

"Vu l'arrêté royal du 29 janvier 1960 d'exécution de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion;".

\+ +

De inleidende volzin van artikel 1, alsook de artikelen 2 en 3 van het ontwerp leze men als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 29 januari 1960 ter uitvoering van de wet van 26 januari 1960 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

.../...

"Artikel 2.-

§ 1. In bijlage 1 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "Paleizenstraat, 42, Brussel 3" vervangen door "Bertulotstraat 2, Brussel 1".

§ 2. In bijlage 2 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "Radio-omroeptaksen, Paleizenstraat, 42, Brussel 3" vervangen door "Radio- en Televisietaksen, Bertulotstraat 2, Brussel 1".

§ 3. In de bijlagen 3 en 4 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "Televisietaksen, Paleizenstraat, 42, Brussel 3, Postcheckrekening nr 266004" vervangen door "Radio- en Televisietaksen, Bertulotstraat 2, Brussel 1, Postrekening nr 290".

§ 4. In bijlage 7 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "Paleizenstraat, 42, Brussel 3" vervangen door "Bertulotstraat 2, Brussel 1".

Artikel 3.-

Artikel 1 van dit besluit is van toepassing op de inning van de taksen die verschuldigd zullen zijn voor 1965 en de volgende jaren".

---

a chambre était composée de

ssieurs : J. SUETENS, premier président,
Heren : eerste voorzitter,

J. COYETTE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.
Le rapport a été présenté par W.VAN ASSCHE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H.W. VAN ASSCHE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.